



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

SUF

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)



feliz, desgraçado, desditoso, infortunado, miseravel, calamitoso, ináuto, perseguido da desventura.

**SVENTUROSO.** v. **SVENTURATO.**

**SVENUTO.** adj. m. TA. f. Desfalecido, desmaiado, cahido em deliquio, que tem huma synthesi.

**SVERGHEGGIARE.** v. a. Varejar, dar pancadas com huma vara.

**SVERGINAMENTO.** f. m. Desfloração, desvirgamento, violação da virgindade de huma donzella; a acção de desflorar.

**SVERGINARE.** v. a. Desflorar, desvirgar, violar a honra, tirar a virgindade, deshonrar huma moça.

*Sverginare.* no fig. Encertar, estrear, começar a ferver-se de alguma cousa.

**SVERGINATA.** adj. f. Desvirgada, desflorada, deshonrada, que perdeu, e tem violada a honra, a virgindade.

**SVERGINATORE.** v. m. Desvirgador, deshonrador, desflorador, o que desvirga, e deshonra.

**SVERGOGNA.** v. **SVERGOGNAMENTO.**

**SVERGOGNAMENTO.** f. m. Desavegonhamento, affronta, desbaramento, desafforo, deshonra, impudencia; a acção de affrontar.

\* **SVERGOGNANZA.** v. **SVERGOGNAMENTO.**

**SVERGOGNARE.** v. a. Affrontar, deshonrar, commetter vituperosamente hum desafforo, envergonhar alguém.

*Sverognare.* Violar, deshonrar, desvirgar.

**SVERGOGNARSI.** v. n. p. Ser vergonhoso, envergonhar-se, encher-se de vergonha, de pejo.

**SVERGOGNATAMENTE.** adv. Desavegonhadamento, sem vergonha, descaradamente, com impudencia, desaforadamente, com petulancia, afrontosamente.

**SVERGOGNATELLO.** dim. m. LA. f. **DI SVERGOGNATO.** Desavegonhadinho, hum pouco descarado, petulantezinho, hum pouco impudente.

**SVERGOGNATEZZA.** f. f. Desavegonhamento, desafforo, desbaramento, impudencia, falta de vergonha, sem vergonha, petulancia.

**SVERGOGNATISSIMO.** sup. m. MA. f. Desavegonhadissimo, muito descarado, desaforadissimo, muito impudente, petulantissimo.

**SVERGOGNATO.** adj. m. TA. f. Deshonrado.

*Sverognato.* Desavegonhado, impudente, descarado, petulante, desaforado.

**SVERNAGIONE.** v. **SVERNAMENTO.**

**SVERNAMENTO.** f. m. Invernada, o tempo que se inverna; a acção de invernar.

*Svernamento.* Sahida do Inverno; a acção de sahir no Inverno.

**SVERNARE.** v. n. Invernar, passar o tempo do Inverno em algum lugar.

*Svernare.* Sahir do Inverno.

*Svernare.* Cantar, fallando-se dos passaros, e he proprio aquelle cantar, que fazem na Primavera, passado o Inverno.

**SVERNARE.** v. a. Ter alguma cousa em algum lugar no tempo do Inverno.

*Luogo da svernare.* Lugar, em que se inverna, e se passa o Inverno.

**SVERRE.** v. a. Arrancar, defarraigar.

*Sverre.* no fig. Arrancar pelas raizes, extirpar alguma cousa do seu principio, ou onde ella está radicada.

*Con quell' ardor, che più caldo si svelte del petto mio.* Com aquelle ardor, que mais activo sahe do meu peito.

**SVERTARE.** v. a. Vafar, voltar, sacudir o fundo das redes.

*Svertare.* no fig. Divulgar, publicar hum segredo, ou o que se deve ter callado.

*Certe poesi senza autore, che svertavano le sue crudeltà.* Certas Poemas sem Author, que declaravão as suas crueldades.

**SVERZA.** f. f. Aparaziuha, minima particulazinha de pão, cavaquinho.

*Sverza.* Qualidade de vinho branco doce, e picante.

*Sverza.* Berças, quantidade de couve muito verde.

**SVERZARE.** v. a. Tapar com tacos de pão. v. **SCHEGGIARE.**

**SVERZARSI.** v. n. p. Estalar, arrebrantar, fazer-se em lascas, lascar. v. **SCHEGGIARSI.**

**SVERZATO.** adj. m. TA. f. Algum tanto estalado, hum pouco arrebrantado.

**SVESCIATRICE.** v. f. Falladora, indiscreta, palradora, a que falla muito, que diz tudo quanto sabe.

**SVESCIÒNA.** adj. f. v. **SVESCIATRICE.**

**SVESPAJARE.** v. a. Tirar as velhas do seu ninho.

**SVESTIRE.** v. a. Despir, despojar alguém dos seus vestidos.

**SVESTIRSI.** v. n. p. Despir-se, largar, deixar, despojar-se dos seus vestidos.

**SVETTARE.** v. a. Tirar, cortar a ponta, ou o cume, tofquear as arvores.

*Svettare.* Mover, menear, dar hum certo tremulo movimento ao aqoute, á varinha, sacudindo-a agilmente.

**SVETTATO.** adj. m. TA. f. Tofqueado, sem cume, sem ponta; fallando-se das arvores.

**SVEZZARE.** v. a. Desmammar, tirar a mamma a hum menino, impedir de mamar.

**SVEZZARSI.** v. n. p. Desavezar-se, desacostumar-se, perder o velo, o costume, o uso de alguma cousa, desfazer-se de hum habito.

## S U F

**SUFFETTO.** adj. m. TA. f. Subrogado, substituido, posto, mettido no lugar de outro.

**SUFFEZIONE.** f. f. Substituição, subrogação; acção, pela qual se substitue, e se subroga.

**SUFFEUDANTE.** p. a. m. f. Que transfere o seu feudo a hum segundo; transferindo o seu feudo a hum segundo. Termo de Direito.

**SUFFEUDARE.** v. a. Transferir o seu feudo a hum segundo. Termo de Direito.

**SUFFEUDATARIO.** adj. m. RIA. f. Suffeudatario, segundo feudatario aquelle, ou aquella em proveito de quem se transfereo hum feudo. Termo de Direito. Este nome algumas vezes se usa como substitutivo.

**SUFFEUDATO.** adj. m. TA. f. Inveitado de hum feudo pelo primeiro feudatario.

*Suffeudato.* Passado em feudo a hum segundo.

**SUFFEUDO.** f. m. Translação, que faz hum feudatario do seu feudo em hum segundo; a acção de transferir o seu feudo a outro. Termo de Direito.

**SUFFICIENTE.** v. **SUFFICIENTE.**

**SUFFICIENTE.** adj. e part. a. m. f. Sufficiente, bastante, que basta.

*Sufficiente.* Sufficiente, idóneo, apto, capaz, habil, a proposito.

*Quel campicello non era sufficiente a nutrirlo.* Aquelle campozinho não era bastante para o sustentar.

**SUFFICIENTEMENTE.** adv. Sufficientemente, bastante.

*Sufficientemente.* Sufficientemente, com capacidade, aptamente, com habilidade, idoneamente.

**SUFFICIENTISSIMAMENTE.** adv. sup. Sufficientissimamente, muito bastante.

*Sufficientissimamente.* Sufficientissimamente, muito capazmente, aptissimamente, muito habilmente, muito idoneamente.

**SUFFICIENTISSIMO.** sup. m. MA. f. Sufficientissimo, muito bastante.

*Sufficientissimo.* Sufficientissimo, muito capaz, aptissimo, muito habil, muito idóneo, muito a proposito.

**SUFFICIENZA.** v. **SUFFICIENZA.**

**SUFFICIENZA.** f. f. Sufficiencia, capacidade, aptidão, perfeição, pericia, habilidade, merito, idoneidade, sciencia; o abstracto de sufficiente.



*Sufficiensia.* Sufficiencia, abundancia, cópia; o que he bastante, e contenta a necessidade.  
*A sufficiensia.* Posto de hum modo adverbial. Sufficientemente, quanto he preciso, bastantemente, o que he mister.  
*Essere a sufficiensia.* Bastar, ser bastante, sufficiente.

SUFFISTICO.	} v. {	SOFISTICO.
SUFFIZIENTE.		SUFFICIENTE.
SUFFIZIENTEMENTE.		SUFFICIENTEMENTE.
SUFFIZIENTISSIMAMENTE.		SUFFICIENTISSIMAMENTE.
SUFFIZIENTISSIMO.		SUFFICIENTISSIMO.
SUFFIZIENZA.		SUFFICIENZA.
SUFFIZIENZA.	SUFFICIENZA.	

SUFFOCAMENTO. f. m. Suffocação, impedimento, embaraço da respiração; a acção de suffocar.  
 SUFFOCANTE. p. a. m. f. Suffocante, que suffoca, suffocando.  
 SUFFOCARE. v. a. Suffocar, affogar, tirar, impedir, embaraçar a respiração.  
 SUFFOCARSI. v. n. p. Suffocar-se, affogar-se, perder a respiração.  
 SUFFOCATO. adj. m. TA. f. Suffocado, affogado, impedido, embaraçado da respiração.  
 SUFFOCAZIONE. f. f. Suffocação, impedimento, embaraço da respiração; a acção de suffocar, ou de se suffocar.  
 SUFFOLCERE. v. SOFFOLCERE.  
 SUFFRAGANEATO. adj. m. Officio, dignidade de hum Bispo, que he suffraganeo de hum Metropolitan. Termo dos Canonistas.  
 SUFFRAGANEO. f. m. Suffraganeo, termo relativo Ecclesiastico, que se diz de hum Bispo a respeito do seu Metropolitan, cuja vassallagem, e sujeição deve reconhecer. Termo dos Canonistas.  
 SUFFRAGANTE. p. a. m. f. Suffraganeo, que foccorre, foccorrendo.  
*Suffragante.* Que escusa, escusando.  
 SUFFRAGARE. v. a. Ajudar, foccorrer, assistir, dar ajuda, foccorro, auxiliar.  
*Suffragare.* Escusar, desculpar, dar escusa, desculpa.  
 SUFFRAGATORE. v. m. Ajudador, auxiliador, favorecedor, o que ajuda.  
*Suffragatore.* Desculpador, escusador; o que desculpa.  
 SUFFRAGATRICE. v. f. Ajudadora, auxiliadora, foccorredora, favorecedora; a que ajuda.  
*Suffragatrice.* Desculpadora, escusadora; a que desculpa.  
 SUFFRAGAZIONE. f. f. Suffragação, ajuda, foccorro, auxilio.  
*Suffragazione.* Desculpa, escusa.  
 SUFFRAGIO. f. m. Suffragio, foccorro, auxilio, favor, ajuda.  
*Suffragio.* Voto, suffragio, que se dá quando se trata da deliberação, eleição, ou approvação de alguma cousa.  
*Suffragio.* Suffragio, sociedade erecta para dar foccorro ás Almas, que estão no Purgatorio por obras de devoção.  
 SUFFUMIGAMENTO. f. m. Suffumigação, perfume; a acção de suffumigar.  
 SUFFUMICARE. v. a. Suffumigar, defumar, perfumar, fazer suffumigações, fazer receber hum corpo os vapores de hum, ou muitos corpos.  
 SUFFUMIGATO. v. SUFFUMIGATO.  
 SUFFUMICAZIONE. f. f. Suffumigação, perfume, remedio, que se faz entrar em hum corpo pelo meio do fumo, a acção de suffumigar.  
 SUFFUMIGAMENTO. v. SUFFUMIGAMENTO. Suffumigação, perfume.

SUFFUMIGARE. v. SUFFUMICARE. Suffumigar, perfumar.  
 SUFFUMIGATO. v. SUFFUMICATO. Suffumigado, perfumado, defumado.  
 SUFFUMIGAZIONE. v. SUFFUMICAZIONE. Suffumigação, perfume.  
 SUFFUMIGIO. f. m. Suffumigação, perfume, remedio, que se faz receber em hum corpo por meio do fumo.  
 SUFFUSIONE. f. f. Suffusão, cataractas, tãa, ou pequena pelle, que se põe por cima das meninas dos olhos, e embaraça que a luz possa entrar. Termo de Medicina.  
 SUFFUSO. adj. m. SA. f. Sujeito, enfermo, doente de cataractas nos olhos. Termo de Medicina.  
 SUFFISTICO. v. SOFISTICO.  
 SUFFOLAMENTO. f. m. Assobio, assobiadura; a acção de assobiar.  
*Suffolamento.* Murmurio, motim, sufurro, estrondo furdo, que se faz, fallando-se.  
*Suffolamento d'orecchi.* Zunido dos ouvidos.  
*Suffolamento.* Murmuração.  
 SUFFOLARE. v. a. e n. Assobiar, fazer hum som agudo por meio do ar compresso, dar assobio.  
*Suffolare.* Assobiar zombando, fazendo zombaria, e desprezo a alguém.  
*Suffolare negli orecchi.* Dizer em segredo a alguém o seu conceito, dizer alguma cousa ao ouvido a alguém, fallar ao ouvido.  
*Suffolare negli orecchi.* Metter o judeo no corpo a alguém: dizer-lhe alguma cousa secretamente, que o ponha em suspeita: *Alicui injicere, inferre scrupulum, suspicionem.*  
*Suffolare gli orecchi.* Zunar os ouvidos, sentir dentro delles rumor.

## SUG

SUGANTE. p. a. m. f. Que chupa, que chucha, chupando.  
*Carta sugante.* Papel passento: *Charta bibula.*  
 SUGARE. v. a. Chupar, chuchar.  
*Sugare.* Passar, beber, chupar, embeber a tinta; o que se diz do papel.  
 SUGATTO. v. SOATTO.  
 SUGGELLAMENTO. f. m. Selladura, a acção de sellar.  
*Suggellamento.* Ignominia, affronta, nota, descredito, infamia.  
*Acciocchè il contaminamento di cotale infamia non passi al suggellamento della gloria di Mario.* Para que a contaminação de semelhante infamia não passe a descredito da gloria de Mário.  
 SUGGELLARE. v. a. Sellar, pôr o sello, fechar com o sello, com o finete.  
*Suggellare.* Fechar as cartas com lacre, ou com o brea, ou com outra semelhante materia.  
*Suggellare.* no fig. Imprimir, gravar, esculpir.  
*Suggellare alcuna macchia nell'animo.* Imprimir alguma mancha no espirito.  
*Suggellare.* Marcar com ferro em braza os malfeitosres.  
*Suggellare.* Tapar, fechar, ajuntar bem.  
 SUGGELLATO. adj. m. TA. f. Sellado, que tem o sello, o finete; fechado com sello, com finete.  
*Suggellato.* Fechado.  
*Suggellato.* Impellido, gravado, esculpido.  
*Suggellato.* Marcado com ferro em braza.  
*Suggellato.* Fechado, tapado, unido apertadamente, bem junto.  
*Suggellato.* no fig. Secreto, occulto, escondido.  
*Suggellato silenzio.* Occulto, inviolavel silencio.  
 SUGGELLO. f. m. Sello, finete, instrumento de metal, no qual estão gravadas as armas, ou figura, que se imprime no lacre; ou em outra qualquer materia, com que se fecha.  
*Suggello.* Imagem, simulacro, effigie, figura.